CRYSTAL CUBE – Station météo radio-pilotée (F)

Signal de réception:	*Une fois - canal 1* *Deux fois - canal 2* *Trios fois - canal 3*
Rayon d'action:	*Max. 50 m (champ libre)*
Alimentation:	*2 x 1,5V AA*
Mesure de boîtier:	*75 x 25 x 93 mm*

UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons par la présente que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

05/13

CE

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®



Kat. Nr. 35.1110

Fig. 1

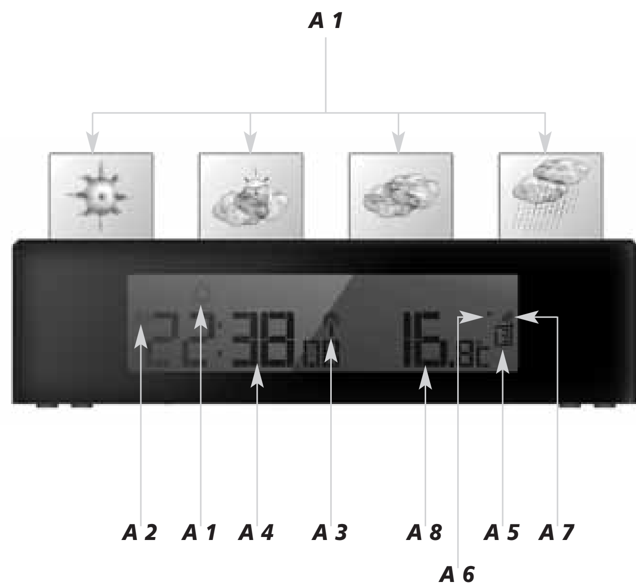


Fig. 2

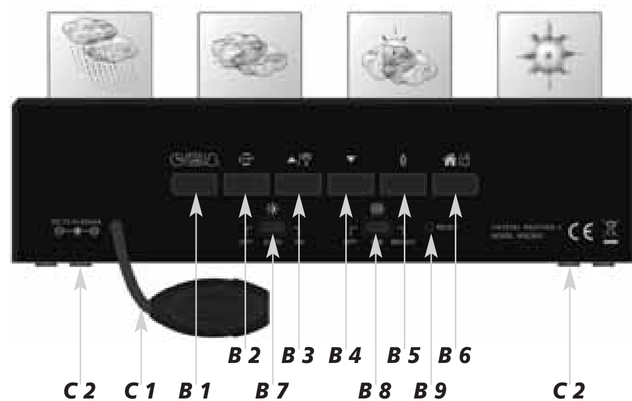
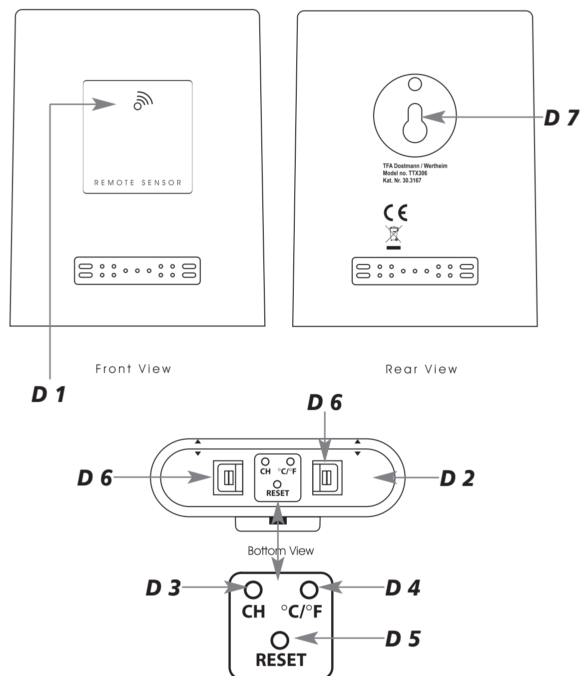


Fig. 3



***CRYSTAL CUBE** – Funk-Wetterstation* (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Wetterstation (Basisgerät)*
- *Außensender*
- *Batterien 6 x 1,5 V AA*
- *Netzteil*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Vorhersage über 3D Wettersymbole mit farbiger Animation*
- *Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 50 m (Freifeld)*

- *Erweiterbar auf bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller*
- *Innentemperatur*
- *Maxima- und Minimawerte*
- *Funkuhr mit Datumsanzeige und Alarm*
- *Hintergrundbeleuchtung*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*



Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- *Schließen Sie das Basisgerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!*
- *Das Basisgerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.*
- *Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.*

- *Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.*
- *Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.*
- *Verbinden Sie erst das Kabel mit dem Basisgerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.*
- *Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.*
- *Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.*



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Stellen Sie keine Gegenstände auf das Basisgerät.*
- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.*

5. Bestandteile

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Wettervorhersage mit Symbolen (3D und im LCD)*
A 2: *Indikator für Alarm 1/Alarm 2 aktiviert*
A 3: *DCF Empfangssymbol*
A 4: *Anzeige der Uhrzeit mit Sekunden, Wochentag, Datum oder Alarmzeit*
A 5: *Kanalnummer des Außentemperatursenders 1-3 oder Indikator für Innentemperatur*
A 6: *Indikator für alternierende Anzeige*
A 7: *Empfangssymbol für Außensender*
A 8: *Anzeige der Außentemperatur (Kanal 1-3) oder Innentemperatur*

B: Tasten (Fig. 2):

B 1: *Einstelltaste für Uhrzeit/Kalender/Alarm*
B 2: *Umschalten von °C /°F*
B 3: ▲
B 4: ▼

CRYSTAL CUBE – Funk-Wetterstation D

B 5: *Abrufen der Höchst- und Tiefsttemperatur*
B 6: *Temperatur für Innen und Kanalwechsel*
B 7: *Schiebeschalter Animation OFF/AUTO/ON*
B 8: *Schiebeschalter Hintergrundbeleuchtung LCD OFF/DIM/BRIGHT*
B 9: *RESET Knopf*

C: Gehäuse:

Hinten (Fig. 2):

C 1: *Innentemperatur-Sensor mit Anschlussbuchse für Netzteil*

Am Boden:

Batteriefach

C 2: *SNOOZE/LIGHT Kontakte*

D: Sender (Fig. 3):

D 1: *Übertragungs-LED*
D 2: *Batteriefachdeckel*
D 3: *CH Taste zur Kanalauswahl*
D 4: *°C/°F Taste*
D 5: *RESET Taste*
D 6: *Halter für den Batteriefachdeckel*
D 7: *Wandaufhängung*

6. Inbetriebnahme

Batterien einlegen:

- *Legen Sie die das Basisgerät und den Sender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).*

- *Öffnen Sie nun das Batteriefach des Außensenders, in dem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach innen schieben.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach von der Basisstation auf der Unterseite des Gerätes.*
- *Legen Sie die beigefügten 4 x 1,5 V AA Batterien in das Batteriefach der Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Schließen Sie den Batteriedeckel wieder.*
- *Sie können das Basisgerät auch mit beigefügtem Netzadapter anschließen. Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss der Wetterstation und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an.*
- ***Achtung:** Die Animation und Displaybeleuchtung im Dauerbetrieb funktioniert nur über Netzadapter!*
- *Legen Sie die Batterien 2 x 1,5 V AA in das Batteriefach des Senders. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Eine entsprechende Markierung finden Sie auf der Innenseite des Batteriefaches. Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn erst passend ansetzen und mit einem leichten Druck einklicken lassen.*

Empfang der Außentemperatur

- *Nach dem Einlegen der Batterien werden die Messdaten des Außensenders auf Kanal 1 an die Basisstation übertragen. Das LCD Licht auf dem Sender blinkt einmal in kurzen Abständen. Das Funk-Empfangszeichen blinkt 2 min. lang auf dem Display der Basisstation und die Kanalnummer 1 erscheint.*

- *Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „- -“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.*
  → *Sie können die Sendersuche zu einem späteren Zeitpunkt auch manuell starten (z.B. bei Verlust des Senders oder Batteriewechsel). Halten Sie die Taste B 6 auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt. Dann drücken Sie die „RESET” Taste auf dem Sender mit einem spitzen Gegenstand.*

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Der DCF-Empfänger für die Funkzeit ist im Temperatursender integriert. Es wird empfohlen, einen Abstand zu eventuellen Störfeldern und Stahlbetonbauten einzuhalten.*

- *Der Außensender versucht, das DCF-Signal zu empfangen und an die Basisstation zu übertragen. Bei erfolgreichem Empfang werden die DCF-Zeit und das Empfangssymbol im Display angezeigt. Wenn der Empfang nicht erfolgreich ist, erscheint das Empfangssymbol nicht im Display, der Empfang wird aber weiterhin versucht.*
- *Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 4 Uhr, 5 Uhr und 6 Uhr nachts. Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

7. Bedienung

- ***Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals der Außentemperatur ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.*
- *Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.*
- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*
- *Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- *Drücken Sie die Taste B 1 und halten Sie diese für zwei Sekunden gedrückt.*
- *Die 24Hr Anzeige blinkt.*
- *Sie können mit der ▲ oder ▼ Taste das 12-Stunden (12HR) oder 24-Stunden-Zeitsystem (24HR) einstellen.*

- *Im 12-Stunden-Zeitsystem erscheint AM oder PM.*
- *Bestätigen Sie mit der Taste B 1.*
- *Die Stundenanzeige blinkt.*
- *Sie können nun nacheinander Stunden, Minuten, Jahr, D/M oder M/D, Monat, Tag, Sprache für den Wochentag (E blinkt auf dem Display) und DCF77-Zeitempfang EIN / AUS (ON / OFF) ansteuern und mit der ▲ oder ▼ Taste einstellen. Bestätigen Sie jede Eingabe mit der Taste B 1.*
- *Nach der Jahreseinstellung können Sie mit der ▲ oder ▼ Taste wählen, ob zuerst der Tag und dann der Monat (D/M, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (M/D, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll.*
- *Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (E), Deutsch (G), Französisch (F), Spanisch (S), Italienisch (I).*
- *In Gegenden, in denen der Empfang des DCF77-Zeitcodes nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfangsfunktion abgeschaltet werden (Position OFF). Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr (Voreinstellung ON).*
- *Ist das Funkuhrsignal aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.*

7.2 Anzeige Uhrzeit – Kalender – Weckzeit

- *Durch Drücken der Taste B 1 können Sie zwischen folgenden Anzeigen wählen:*
  → Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Sekunden
  → Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Wochentag
  → Datum mit Tag, Monat und Jahr
  → Weckzeit 1
  → Weckzeit 2

7.3 Einstellung des Weckalarms

- *Drücken Sie die Taste B 1 dreimal im Uhrzeit-Modus bis die Alarmzeit 1 im Display erscheint.*
- *Das Alarmsymbol 1 blinkt.*
- *Drücken und halten Sie die Taste B 1 für 2 Sekunden, um in den Alarmeinstellmodus zu gelangen.*
- *Die Stundenanzeige blinkt.*
- *Sie können nun mit der ▲ oder ▼ Taste die Stunden einstellen.*
- *Bestätigen Sie mit der Taste B 1.*
- *Die Minutenanzeige blinkt.*
- *Stellen Sie die Minuten auf die gleiche Weise ein.*
- *Bestätigen Sie mit der Taste B 1.*
- *Der Alarm ist aktiviert.*
- *Mit der ▼ Taste können Sie im Alarmmodus den Alarm deaktivieren (das Alarmzeichen verschwindet) oder aktivieren.*
- *Drücken Sie die Taste B 1 noch einmal.*
- *Das Alarmsymbol für die zweite Weckzeit blinkt.*
- *Sie können nun auf die gleiche Weise die zweite Weckzeit einstellen.*
- *Nach 10 Sekunden kehrt das Display dann automatisch in den Uhrzeit-Modus zurück.*
- *Während das Wecksignal ertönt, blinkt das entsprechende Alarmsymbol.*
- *Schalten Sie den Wecker mit jeder beliebigen Taste aus.*
- *Aktivieren Sie die Snooze Funktion, indem Sie auf das Gehäuse drücken.*
- *Ist die Snooze Funktion aktiviert, blinkt das entsprechende Alarmsymbol und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.*

7.4 Anzeige der Temperatur

- *Mit der Taste B 2 können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.*
- *Mit der Taste B 6 können Sie die Innentemperatur und die Außentemperatur (Kanal 1-3) abrufen.*
- *Sie können auch einen automatischen Anzeigewechsel einstellen. Nach dem letzten Sender (1 bis 3) erscheint bei erneuter Bedienung der Taste B 6 ein Kreissymbol. Im Display erscheinen nun abwechselnd alle Außensender und die Innentemperatur für 6 Sekunden.*
- *Beenden Sie den automatischen Kanalwechsel, indem Sie die Taste noch einmal drücken.*

7.5 Maximum/Minimum-Funktion

- *Durch Drücken der Taste B 5 können Sie die Tageshöchstwerte „MAX“ für die mit Taste B 6 ausgewählte Temperatur abrufen. Durch nochmaliges Drücken der Taste B 5 können Sie die Tiefstwerte „MIN“ abrufen.*
- *Wenn Sie die Taste B 5 für 2 Sekunden gedrückt halten, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.*

7.6 Wettervorhersage-Symbole

- *Die Funkwetterstation unterscheidet 4 unterschiedliche Wettersymbole (sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch).*



- *Die animierte Anzeige läuft durch die verschiedenen Symbole und bleibt auf der aktuellen Vorhersage für einige Sekunden stehen. Das aktuelle Wettersymbol steht auch permanent oben auf dem Display.*
- *Bei Sturmgefahr blinkt das Regensymbol.*
- *Die Wettersymbole zeigen eine Wetterverbesserung oder –verschlechterung ausgehend vom aktuellen Wetter an, was aber nicht unbedingt dem auf dem Symbol angegebenen Wetter entsprechen muss.*

7.7 Animation und Displaybeleuchtung

- *Mit dem Schiebeschalter Animation OFF/AUTO/ON auf der Rückseite können Sie folgende Varianten auswählen:*
  1. *Position „AUTO“: Animation und Displaybeleuchtung für 16 sec. (mit Netzadapter 24 sec.), manuell ausgelöst über Snooze-Taste, automatisch im eingestellten Beleuchtungs-intervall*
  2. *Position „ON“: Animation und Displaybeleuchtung im Dauerbetrieb (nur mit Netzadapter möglich), bei reinem Batteriebetrieb wie Position „AUTO“*
  3. *Position „OFF“: Animation ausgeschaltet*

7.8 Beleuchtungsintervall (für Position AUTO)

- *Halten Sie die Taste B 2 für 2 sec. gedrückt, um in den Einstellmodus für das Beleuchtungsintervall zu gelangen.*

- *Sie können nun mit der ▲ und ▼ Taste unter folgenden Varianten wählen: 5, 10, 20, 30 oder 60 Minuten. Mit einem längeren Beleuchtungsintervall erhöhen Sie die Lebensdauer der Batterien.*

7.9 Animation ein- und ausschalten

- *Bestätigen Sie die Einstellung des Beleuchtungsintervalls mit der Taste B 2. Sie können nun mit der ▲ und ▼ Taste die Animation an- („ON“) oder ausschalten („OFF“). Bei ausgeschalteter Animation leuchtet nur das entsprechende 3D-Wettersymbol. Bestätigen Sie mit der Taste B 2.*

7.10 Displaybeleuchtung

- *Mit dem Schiebeschalter LCD OFF/DIM/BRIGHT können Sie die Displaybeleuchtung steuern.*
  - *→ Position OFF: Displaybeleuchtung ist ausgeschaltet.*
  - *→ Position DIM: Displaybeleuchtung ist matt.*
  - *→ Position BRIGHT: Displaybeleuchtung ist hell.*

7.11 Zusätzliche Außensender

1. *Nehmen Sie das Basisgerät und den ersten Sender in Betrieb, wie in der Anleitung beschrieben.*
2. *Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte auf Kanal 1.*
3. *Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit der „CH“ Taste (auf dem Sender) für jeden Sender einen anderen Kanal (2 oder 3), solange die Übertragungsanzeige blinkt (unmittelbar nach der Inbetriebnahme des Senders).*

4. Drücken Sie einmal für Kanal 2 und zweimal für Kanal 3. Das LED blinkt einmal für Kanal 1, zweimal für Kanal 2, dreimal für Kanal 3.
5. Ist die Übertragung erfolgreich, erscheinen die Temperaturwerte auf der Basisstation (Kanal 1-3).
   → Sie können die Sendersuche auch manuell starten, ohne das Basisgerät und den ersten Sender erneut in Betrieb zu nehmen. Halten Sie die Taste B 6 auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt. Dann drücken Sie die „RESET" Taste auf dem Sender mit einem spitzen Gegenstand und beginnen mit Schritt 3.

7.12 Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Außensender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld max. 50 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.

- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender aufhängen oder hinstellen.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät und den Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol für die Basisstation links unten im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien. Bei ausschließlichem Betrieb mit Netzadapter erscheint das Batteriesymbol permanent.
- Sind die Batterien im Außensender zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur.
- Öffnen Sie die Batteriefächer und legen Sie neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie die Deckel wieder.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Empfänger wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	➜ Batterien polrichtig einlegen ➜ Batterien wechseln ➜ Gerät mit Netzadapter anschließen
Keine Animation	➜ Gerät mit Netzadapter anschließen
Kein Senderempfang Anzeige „---" für Kanal 1/2/3	➜ Kein Sender installiert ➜ Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) ➜ Neuinbetriebnahme von Sender und Basisgerät gemäß Anleitung ➜ Manuelle Sendersuche starten ➜ Anderen Aufstellort für Sender und/ oder Basisgerät wählen ➜ Beseitigen der Störquellen
Kein DCF Empfang	➜ Siehe „kein Senderempfang" ➜ Uhrzeit manuell einstellen ➜ Empfangsversuch in der Nacht abwarten
Unkorrekte Anzeige	➜ RESET-Taste drücken ➜ Batterien wechseln

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

Basisstation:

Messbereich Basisstation:	*-10°...+60 °C* *+14°...+140 °F, °C/°F-umschaltbar*
Arbeitstemperatur:	*0°…+50 °C / +32°…+122 °F*
Auflösung:	*0,1°C / 0,2°F*
Externes Netzteil:	*230 V~ 50 Hz / DC 7V - 500mA*
Spannungsversorgung:	*4 x 1,5V AA*
Gehäusemaße:	*180 x 71 x 80 mm*
Gewicht:	*650 g* *(nur das Gerät)*

Sender:

Messbereich Sender:	*-20°...+60 °C /* *-4°...+140 °F, °C/°F-umschaltbar*
Auflösung:	*0,1°C / 0,2°F*
Übertragungsfrequenz:	*433 MHz*

Übertragungszeitraum:	*60 – 75 Sekunden*
Übertragungssignal:	*Einmal – Kanal 1* *Zweimal – Kanal 2* *Dreimal – Kanal 3*
Reichweite Freifeld:	*Max. 50 m*
Spannungsversorgung:	*2 x 1,5V AA*
Gehäusemaße:	*75 x 25 x 93 mm*

EU-Konformitätserklärung
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de
05/13

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- ***Please make sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.*
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.***
- ***Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of delivery

- *Weather Station (basic unit)*
- *Outdoor transmitter*
- *Batteries 6 x 1,5 V AA*
- *AC/DC power adaptor*
- *Instruction manual*

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Forecast by 3D weather symbols with coloured animation*
- *Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 50 m (free field)*

- *Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children’s room, wine-cellar*
- *Indoor temperature*
- *Maximum and minimum values*
- *Radio-controlled clock with alarm and date*
- *Backlight*

4. For your safety

- *The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *This product is not to be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.*



Caution!
Risk of electrocution!

- *Plug the basic unit only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!*
- *The basic unit and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.*
- *Do not use this instrument if the housing or the mains adapter are damaged.*
- *Keep this instrument out of the reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.*



- *Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a lengthy period.*
- *Only use the supplied mains adapter.*
- *First connect the lead to the basic unit and then insert the mains plug into the socket.*
- *Do not pull the plug out of the socket by its lead.*
- *Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.*



Caution!
Risk of injury:

- *Keep the instruments and the batteries out of the reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.*



Important information on product safety!

- *Do not place any objects on the basic unit.*
- *Do not expose your product to extreme temperatures, vibrations or shocks.*



- *The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.*

5. Elements

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Weather forecast by symbols (3D and on LCD)*
A 2: *Indicator for alarm 1/alarm 2 activated*
A 3: *Radio-controlled symbol DCF*
A 4: *Indication of time with seconds, weekday, date or alarm time*
A 5: *Channel number of the outdoor sensor 1 - 3 or indicator for indoor temperature*
A 6: *Indicator for auto scroll of remote channels*
A 7: *Outdoor transmitter symbol*
A 8: *Indication of outdoor temperature (channel 1 - 3) or indoor temperature*

B: Buttons (Fig. 2):

B 1: *Button for time/calendar/alarm*
B 2: *Change from °C/°F*
B 3: ▲
B 4: ▼
B 5: *Recall the highest and lowest temperature*
B 6: *Indoor temperature and alternating channel*
B 7: *Animation OFF/AUTO/ON switch*
B 8: *Backlight LCD OFF/DIM/BRIGHT switch*
B 9: *RESET button*

C: Housing:

Backside (Fig. 2):

C 1: *Indoor temperature sensor with connection port for mains adapter*

At the bottom:

Battery compartment

C 2: *SNOOZE/LIGHT contacts*

D: Transmitter (Fig. 3):

D 1: *Transmission LED*
D 2: *Battery compartment lid*
D 3: *CH button for channel selection*
D 4: *°C/°F button*
D 5: *RESET button*
D 6: *Holder for the battery compartment lid*
D 7: *Wall mount hole*

6. Getting started

Insert batteries:

- *Place the basic unit and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.*
- *Open the battery compartment of the transmitter by pushing inwards the two latches at the bottom.*
- *Open the battery compartment of the weather station at the bottom of the instrument.*

- *Insert the attached batteries 4 x 1.5 V AA first into the battery compartment of the weather station, making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.*
- *You can connect the basic unit to the attached power adapter. Insert the adapter into the jack. Connect the power adapter to a wall socket.*
- ***Attention:*** *The animation and the display light in continuous operation only work with power adapter.*
- *Insert the batteries 2 x 1.5 V AA into the battery compartment of the transmitter, making sure the polarity is correct. An appropriate marking is provided on the inside of the battery compartment. Close the lid by first positioning it correctly and then pressing it lightly until it clicks into place.*

Reception of outdoor temperature

- *The weather station automatically starts scanning the signals to register the outdoor transmitter on channel 1 after batteries are inserted. The LCD light on the transmitter flashes once at short intervals. The radio reception symbol flashes for 2 minutes on the display of the base station, and the channel number 1 appears.*
- *If the reception of outdoor values fails, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.*
  → *You can also start the transmitter search manually later on (for example when the transmitter is lost or the batteries are changed). Press and hold the button B 6 on the weather station for two seconds. Then press the RESET button on the transmitter using a pointed object.*



Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *The radio-controlled time receiver is built inside the transmitter. It is recommended to keep distance to any interfering sources and ferro-concrete buildings.*
- *The outdoor transmitter will scan the DCF signal and transmit it to the weather station. When the signal is received successfully the DCF time and the symbol will appear on the display. If the reception is not successful, the DCF reception symbol disappears, but the DCF time reception will be repeated again.*
- *The clock automatically scans the time signal at 4 a.m., 5 a.m. and 6 a.m. every day to maintain accurate timing. During nighttime, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*



7. Operation

- ***Important:** Buttons will not function while scanning the outdoor transmitter signal.*
- *During the operation all successful settings will be quit by a beep tone.*
- *The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 10 seconds.*
- *Press and hold ▲ or ▼ button in the setting mode for fast running.*

7.1 Manual setting of the clock and calendar

- *Press and hold button B 1 for 2 seconds.*
- *The 24Hr indication flashes.*
- *Press ▲ or ▼ button to choose between the 12 HR system (12 HR) or 24 HR system (24 HR).*
- *In the 12-HR-System AM or PM appears on the display.*
- *Confirm with button B 1.*
- *The hour digits are flashing.*
- *You can make now the settings in the following sequence: hours, minutes, year, D/M or M/D, month, day, language of the weekday (E flashes on the display) and DCF 77 time reception ON/OFF (ON/OFF) and adjust them with the ▲ or ▼ button. Confirm each setting with button B 1.*
- *In D/M or M/D sequence the two different date displays can be selected: month/day (American version) or day/month (European version).*
- *Day-of-week language: English (E), German (G), French (F), Spanish (S), Italian (I).*

- *In areas where no DCF 77 time reception is possible you can deactivate the DCF time reception (position OFF). The clock will then work as a normal quartz clock (default: ON).*
- *If the DCF reception is on, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

7.2 Display of clock, calendar and alarm time

- *Each press on the B 1 will change the display between:*
  → *Clock with hour, minutes and seconds*
  → *Clock with hour, minutes and day of week*
  → *Date with day, month and year*
  → *Alarm time 1*
  → *Alarm time 2*

7.3 Setting of the alarm time

- *Press button B 1 in clock mode three times until the alarm time 1 appears on the display.*
- *The alarm symbol 1 is flashing.*
- *Press and hold the button B 1 for 2 seconds to enter the alarm time setting.*
- *The hour digits are flashing.*
- *Press ▲ or ▼ button to adjust hours.*
- *Confirm with button B 1.*
- *The minute digits are flashing.*
- *Set minutes in the same way.*
- *Confirm with button B 1.*
- *The alarm is activated.*
- *Press ▼ button in the alarm mode to deactivate (the alarm symbol disappears) or activate the alarm.*
- *Press the button B 1 again.*

- *The alarm symbol for the second alarm time is flashing.*
- *Set the second alarm time in the same way.*
- *After 10 seconds, the display automatically reverts to the clock mode.*
- *During the alarm signal will sound the corresponding alarm symbol is flashing.*
- *Press any button to stop the alarm.*
- *You can activate the snooze function by pressing the top of the instrument.*
- *Once the snooze function is activated the alarm sound will be interrupted for 5 minutes.*

7.4 Indication indoor temperature

- *Press the button B 2 to select temperature display in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the temperature unit.*
- *With the button B 6 you can obtain the indoor temperature and the outdoor temperature (channel 1-3).*
- *You can also choose an alternating channel display. Press the button B 6 again after the last channel (1 until 3) and the circle symbol for alternating channel appears on the display. All outdoor transmitters and the indoor temperature will appear alternating for 6 seconds.*
- *Press the button again to stop the automatically alternating channel display.*

7.5 Maximum/Minimum function

- *Press the button B 5 to obtain the maximum day values "MAX" for the temperature selected with button B 6. Press the button B 5 again you can obtain the minimum day values "MIN".*

- *Press and hold the button B 5 for 2 seconds while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual value appears.*

7.6 Weather forecast symbols

- *The weather station has 4 different weather icons (sunny, partly cloudy, cloudy and rainy).*



- *The animated rolling display will pause in the place of the current forecast symbol. The current forecast symbol is permanently shown on the top of the LCD.*
- *In case of storm warning the rain symbol is flashing.*
- *The weather forecast symbols indicate an improvement or worsening of the future weather conditions based on the current weather, which does not have to correspond exactly with the weather indicated on the symbol.*

7.7 Animation and display light

- *Slide the animation OFF/AUTO/ON switch on the backside to choose the following options:*
  1. *Position "AUTO": Display light and animation for 16 sec. (with power adapter 24 sec.), manually triggered via SNOOZE button, automatically in the selected illumination cycle.*

***CRYSTAL CUBE** – Wireless weather station* GB

  2. *Position "ON": Display light and animation in continuous operation (only with power adapter), with battery operation like position "AUTO".*
  3. *Position "OFF": Animation is off.*

7.8 Illumination cycle (for position AUTO)

- *Press and hold the button B 2 for 2 seconds to enter the illumination cycle setting mode.*
- *Press ▲ or ▼ button to select the following options: 5, 10, 20, 30 or 60 minutes. A longer illumination cycle will save more battery power.*

7.9 Animation on/off

- *Confirm the illumination cycle setting with the button B 2. Press ▲ or ▼ button to switch animation on ("ON") or off ("OFF"). When the animation is switched off, only the appropriate 3D weather symbol lights up. Confirm with the button B 2.*

7.10 Display light

- *The sliding switch LCD OFF/DIM/BRIGHT can be used to control the display light intensity.*

  → *Position OFF: Display light is off.*
  → *Position DIM: Display light is dim.*
  → *Position BRIGHT: Display light is bright.*

7.11 Additional transmitters

1. *Start up the basic unit and the first transmitter as described in the manual.*

2. After inserting the batteries into the outdoor transmitter the transmittor will automatically transmit the temperature to the weather station on channel 1.

3. For having more than one external transmitter, select a different channel (2 to 3) for every transmitter by pressing the CH button on the transmitter while the channel number is flashing (after starting up of the transmitter).

4. Press once for channel 2 and twice for channel 3. The LED is flashing once for channel 1, twice for channel 2 and three times for channel 3.

5. The temperatures will appear on the weather station (channel 1 - 3) if the transmission as been successful.

→ You can also start the transmitter search manually, without restarting the basic unit and the first transmitter. Press and hold the button B 6 on the base station for two seconds. Then press the "RESET" button on the transmitter using a pointed object and start with step 3.

7.12 Positioning of display unit and transmitter

- *Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).*
- *Place the display unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.*
- *Check the transmission of the signal from the transmitter to the display unit (transmission range 50 m free field), within ferro-concrete rooms, especially with metal parts, the received signal is naturally weakened.*

- *If necessary choose another position for transmitter and/or display unit.*
- *Use the transmitter for mounting or standing when the signal is received successfully.*

8. Care and maintenance

- *Clean the instrument and the transmitter with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.*
- *Remove the batteries and the pull the plug out of the socket, if you do not use the product for a long period of time.*
- *Keep the instrument in a dry place.*

8.1 Battery replacement

- *Replace the batteries when the battery symbol of the weather station appears on the display on the lower left hand. If operation is exclusively with the mains adapter, the battery symbol is displayed permanently.*
- *When the batteries of the transmitter are used up, the low battery icon appears next to the outdoor temperature display.*
- *Open the battery compartments and insert the new batteries. Make sure they have the correct polarity. Close the covers again.*
- ***Please note:***
  When the batteries are changed, the contact between transmitter and receiver must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

9. Troubleshooting

Problems	Solutions
No indication on the weather station	➜ Ensure correct polarity of the batteries ➜ Change the batteries ➜ Connect unit to mains adapter
No animation	➜ Connect unit to mains adapter
No transmitter reception Display “---” for channel 1/2/3	➜ No transmitter installed ➜ Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) ➜ Restart the transmitter and weather station as per the manual ➜ Start manual search for the transmitter ➜ Choose another place for the transmitter and/or the weather station ➜ Reduce the distance between the transmitter and the weather station ➜ Check if there is any source of interference.
No DCF reception	➜ See: No transmitter reception ➜ Manual time setting ➜ Wait for attempted reception during the night
Incorrect display	➜ Press RESET button ➜ Change the batteries

CRYSTAL CUBE – Wireless weather station



10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Weather station:

Measuring range: (weather station)	*-10°...+60 °C +14°...+140 °F, °C/°F-switchable*
Operating temperature:	*0°…+50 °C / +32°…+122 °F*
Resolution:	*0.1°C / 0.2°F*
External AC/DC power adaptor:	*230 V~ 50 Hz / DC 7V - 500mA*
Power consumption:	*4 x 1.5V AA*
Housing dimension:	*180 x 71 x 80 mm*
Weight:	*650 g (instrument only)*

Transmitter:

Measuring range: (transmitter)	*-20°...+60 °C / -4°...+140 °F, °C/°F-switchable*
Resolution:	*0.1°C / 0.2°F*
Transmission frequency:	*433 MHz*

Transmission time:	*60 – 75 seconds*
Transmission signal:	*Once - Channel 1 Twice - Channel 2 Tree times - Channel 3*
Transmission range:	*Max. 50 m*
Power consumption:	*2 x 1,5V AA*
Housing dimension:	*75 x 25 x 93 mm*

DECLARATION OF CONFORMITY
We herewith declare that this wireless transmission device conforms to the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request from info@tfa-dostmann.de.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

05/13

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.** Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Station météo radio-pilotée (station de base)*
- *Émetteur extérieur*
- *Batteries 6 x 1,5 V AA*
- *Adaptateur secteur*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Prévision à l'aide de symboles météo en 3D et animation en couleur*
- *Transmission de la température extérieure sans câble (433 MHz), rayon d'action de 50 m au maximum (champ libre)*

***CRYSTAL CUBE** – Station météo radio-pilotée* F

- *Extensible à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des pièces éloignées, p. ex. chambre d´enfants, cave*
- *Température ambiante*
- *Valeurs maximales et minimales*
- *Horloge radio-pilotée avec date et alarme*
- *Éclairage de fond*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*
- *Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.*



Attention!
Danger de choc électrique!

- *Connectez la station de base uniquement à une prise électrique conforme avec une tension de 230V!*
- *La station de base et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Uniquement pour utilisation en intérieur dans un environnement sec.*
- *Ne pas utiliser l'appareil si le boitier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.*

- *Conservez le produit hors de portée des personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés aux maniement d'appareils électriques.*
- *Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.*
- *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.*
- *Commencez par connecter d'abord le câble à la station de base, puis branchez le cordon d'alimentation dans la prise.*
- *Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.*
- *Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.*



Attention!
Danger de blessure:

- *Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Enlever les piles, si vous n''utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents (comme piles zinc-carbone et piles alcalines). Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*



Conseils importants de sécurité de produit!

- *Ne placer aucun objet sur la station de base.*
- *Evitez d’exposer l’appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.*
- *Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie*

5. Composants

A: Écran (Fig. 1):

A 1: *Prévisions météo par symboles (3D et sur le visuel)*
A 2: *Indicateur alarme 1/alarme 2 activée*
A 3: *Heure radio-pilotée DCF*
A 4: *Indication de l’heure (DCF) avec secondes, jour de semaine, date ou heure de réveil*
A 5: *Numéro de canal de l’émetteur extérieur 1 - 3 ou symbole de la température ambiante*
A 6: *Symbole circulaire de changement automatique de l'indication*
A 7: *Symbole de réception pour l'émetteur extérieur*
A 8: *Indication de la température extérieure (canal 1 - 3) ou la température ambiante*

B: Touches (Fig. 2):

B 1: *Touche de réglage pour l'heure/calendrier/alarme*
B 2: *Ajusté en °C ou en °F*
B 3: ▲
B 4: ▼
B 5: *Obtenir la température maximale et minimale*
B 6: *Température ambiante et changement de canal*
B 7: *Commutateur animation OFF/AUTO/ON*
B 8: *Commutateur éclairage de fond LCD OFF/DIM/BRIGHT*
B 9: *Touche RESET*

C: Boîtier:

Arrière (Fig. 2):
C 1: *Capteur de température ambiante avec connecteur pour l'adaptateur secteur.*

Sol:
Compartiment des piles
C 2: *Contacts SNOOZE/LUMIÈRE*

D: Emetteur (Fig. 3):

D 1: *Transfert LED*
D 2: *Couvercle du compartiment des piles*
D 3: *Touche CH pour la sélection du canal*
D 4: *Touche °C/°F*
D 5: *Touche RESET*
D 6: *Appuis pour compartiment des piles*
D 7: *Suspension murale*

6. Mise en service

Insertion des batteries:

- *Déposer l'appareil et l'émetteur sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).*
- *Ouvrir le compartiment des piles de l'émetteur en poussant les deux appuis en dessous vers l'intérieur.*
- *Ouvrir le compartiment des piles en dessous de la station de base.*
- *Insérer les piles fournies 4 x 1,5 V AA dans le compartiment de piles de la station de base. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Refermer le couvercle du compartiment des piles Vous pouvez raccorder la station de base également à l'aide du l'adaptateur ci-joint. Brancher l'adaptateur à la prise et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale.*
- ***Attention**: l'animation et l'éclairage d'écran permanente fonctionne seulement par l'adaptateur.*
- *Insérer les piles fournies 2 x 1,5 V AA dans le compartiment des piles de l'émetteur. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Un repère se trouve à l'intérieur du compartiment des piles. Puis, refermez le couvercle en le positionnant exactement avant de l'enclencher par une légère pression.*

Réception de la température extérieure

- *Après l'insertion des piles, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur sur le canal 1 à la station de base. La lumière LCD sur l'émetteur clignote une fois à courts intervalles.*

Le signal de réception radio clignote pendant 2 min. sur l'écran de la station de base et le canal numéro 1 apparaît.

- *Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, «- - » apparaît sur le visuel. Contrôler les piles et effectuer une nouvelle tentative. Éliminer les éventuelles sources de parasitage.*
  - *→ Vous pouvez lancer manuellement la recherche du signal ultérieurement (par exemple en cas de perte de l'émetteur ou changement de piles). Maintenir la touche B 6 appuyée sur la station de base pendant 2 secondes. Appuyez sur la touche «RESET» sur l'émetteur à l'aide d'une pointe.*

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- *Le récepteur DCF pour l'heure radio-pilotée est intégré dans la sonde. Nous vous recommandons de respecter une distance d'éventuelles sources de signaux parasites et des bâtiments en béton armé.*
- *L'émetteur cherche le signal radio et transféré à la station de base. En cas de réception correcte l'heure radio de DCF et le symbole s'affiche en continu. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, le symbole DCF disparaît, mais la tentative de réception recommence.*
- *L'heure est réactualisée tous les jours à 4, 5 et 6 heures du matin. La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.*

7. Utilisation

- ***Important:*** *Pendant la réception du signal radio de température extérieure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.*
- *Pendant le paramétrage, toutes les entrées sont confirmées par une courte tonalité.*
- *L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 10 secondes.*
- *Pour accéder au mode de réglage rapide, maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée en continu.*

7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier

- *Maintenir la touche B 1 appuyée pendant 2 secondes.*
- *L'indicateur de 24Hr commence à clignoter.*
- *Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures (12 HR) ou 24 heures (24 HR).*
- *En el système horaire de 12 heures AM ou PM apparait sur l'écran.*
- *Valider via la touche B 1.*
- *L'indicateur de l'heure commence à clignoter.*
- *On peut régler successivement l'heure, les minutes, l'année, D/M ou M/D, mois, jour, la langue pour le jour de la semaine (E commence à clignoter) et activer ou désactiver la réception de DCF (ON/OFF) et vous pouvez ajuster à l'aide de la touche ▲ ou ▲. Valider avec la touche B 1.*
- *Après le réglage de l'année on peut, à l'aide des touches ▲ et ▲ sélectionner l'ordre d'affichage du jour puis du mois (date européenne) ou l'ordre avec le mois en premier et le jour ensuite (date américaine).*
- *Langue pour le jour de la semaine: Anglais (E), Allemand (G), Français (F), Espagnol (S), Italien (I).*
- *Si la réception du DCF 77 signal radio de l'heure est impossible, vous pouvez désactiver l'heure DCF (position OFF). L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale (par défault ON).*
- *Si la réception DCF de l'heure est activée, l'heure programmée manuellement est remplacée par l'heure radio.*

7.2 Indication de l'heure, de la date et de l'heure de réveil

- *En appuyant sur la touche B 1 vous pouvez choisir entre les indications suivantes:*

CRYSTAL CUBE – Station météo radio-pilotée F

→ L'heure avec heures, minutes et secondes
→ L'heure avec heures, minutes et jour de la semaine
→ Date avec jour, mois et année
→ Horaire de réveil 1
→ Horaire de réveil 2

7.3 Réglage de l'alarme de réveil

- *Maintenir la touche B1 appuyée trois fois en mode heure, jusqu'à l'heure de réveil 1 apparaît à l'affichage.*
- *Le symbole de l'alarme 1 clignote.*
- *Maintenir la touche B 1 appuyée pendant 2 secondes, afin d'accéder au mode de réglage de l'heure de réveil.*
- *L'indicateur de l'heure commence à clignoter.*
- *On peut alors changer les heures à l'aide de la touche ▲ ou ▲.*
- *Valider via la touche B 1.*
- *L'indicateur des minutes commence à clignoter.*
- *Procédez de même le paramétrage des minutes.*
- *Valider via la touche B 1.*
- *L'alarme est activée.*
- *On peut alors désactiver l'alarme à l'aide de la touche ▼ (le symbole d'alarme disparaît) ou l'activer.*
- *Appuyer encore une fois sur la touche B 1.*
- *Le symbole de l'alarme pour le deuxième horaire de réveil clignote.*
- *Procéder de même pour le paramétrage de deuxième horaire de réveil.*
- *Au bout de 10 secondes, l'affichage revient automatiquement au mode horloge.*
- *Pendant l'alarme sonore se fait entendre, le symbole de l'alarme correspondante clignote.*

- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Pour obtenir la fonction snooze pressez sur le dessus de l'appareil.
- Si la fonction snooze est activée, le symbole de l'alarme correspondante clignote et vous pouvez interrompre le son de l'alarme pour 5 minutes.

7.4 Affichage de la température

- En appuyant sur la touche B 2 l'affichage de la température peut être ajusté en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).
- A l'aide des touches B 6 électionner la température ambiante ou extérieure (canal 1-3).
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après dernier émetteur (1 à 3), en tapant de nouveau la touche B 6, apparaît le symbole circulaire de changement automatique de canal. La température ambiante et tous les émetteurs apparaissent tour à tour pendant 6 secondes sur le visuel.
- Pour arrêter le changement de canal automatique, appuyer encore une fois sur la touche.

7.5 Fonction maximum/minimum

- Appuyez sur la touche B 5 pour afficher les valeurs maximales de la journée «MAX» pour la température sélectionnée avec la touche B 6. Appuyer encore une fois sur la touche B 5 vous pouvez obtenir les valeurs minimales «MIN».
- En appuyant sur la touche B 5 pendant 2 secondes en même temps les valeurs maximales et minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

7.6 Symboles météo

- La station météorologique radio-pilotée affiche 4 symboles météorologiques différents (ensoleillé, peu nuageux, nuageux, pluie).



- Sur l'affichage animé défilent les différents symboles, ensuite le symbole de la prévision actuelle s'arrête sur l'écran pendant une certaine secondes. Le symbole météo actuel reste en permanence affiché en haut de l'écran.
- En cas de danger de tempête le symbole de pluie clignote.
- Les symboles météorologiques signalent une amélioration ou une dégradation météorologique sur la base de la météo actuelle, laquelle ne correspond pas obligatoirement à celle signalée par le symbole.

7.7 Animation et éclairage d'écran

- A l'aide de l'interrupteur à curseur, à l'arrière de l'appareil ANIMATION AUTO/OFF/ON, on peut sélectionner les options suivantes:

1. Position «AUTO»: Animation et éclairage d'écran pendant 16 secondes (avec adaptateur secteur 24 secondes) via fonction snooze, automatiquement dans l'intervalle d'éclairage réglé.
2. Position «ON»: Éclairage d'écran et animation permanente (seulement avec adaptateur secteur), à opération unique par pile comme position AUTO.
3. Position «OFF»: Animation arrêt.

7.8 Intervalle d'éclairage (pour position AUTO)

- *Maintenir la touche B 2 appuyée pendant 2 secondes, afin d'accéder au mode de réglage de l'intervalle d'éclairage.*
- *A l'aide des touches ▲ et ▼, on peut choisir parmi les options suivantes: 5, 10, 20, 30 ou 60 minutes. Plus l'intervalle d'éclairage est long et plus vous allongez la durée de vie des batteries.*

7.9 Activer ou désactiver l'animation

- *Valider via la touche B 2 le réglage de l'intervalle d'éclairage. Presser la touche ▲ ou ▼ et vous pouvez l'animation activer («ON») ou désactiver («OFF»). Lorsque l'animation est désactivée, seul le symbole 3D du baromètre est éclairé. Valider via la touche B 2.*

7.10 Éclairage d'écran

- *Avec le commutateur LCD OFF/DIM/BRIGHT vous pouvez choisir l'éclairage d'écran.*

  → Position OFF: Éclairage d'écran arrêt.
  → Position DIM: Éclairage d'écran est mat.
  → Position BRIGHT: Éclairage d'écran est clair.

7.11 Émetteurs extérieurs supplémentaires

1. *Prenez la station de base et le premier émetteur en service comme consigné dans le mode d'emploi.*
2. *Après la mise en service de l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température sur canal 1.*

3. *Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent (2 ou 3) à l'aide de la touche « CH » sur l'émetteur, tandis que le numéro de canal clignote sur l'affichage (ensuite après la mise en service de l'émetteur).*
4. *Appuyez sur une fois pour canal 2 et deux fois pour canal 3. L'affichage transfert DEL clignote une fois pour canal 1 et deux fois pour canal 2 et trois fois pour canal 3.*
5. *Si le transfert a abouti, les valeurs de la température s'affichant sur la station de base (canal 1 - 3).*

   → ÿ Vous pouvez également lancer manuellement la recherche de l'émetteur sans remettre en service la station de base et le premier émetteur. Maintenez la touche B6 sur la station de base appuyée pendant deux secondes. Appuyez ensuite sur la touche «RESET» sur l'émetteur à l'aide d'une pointe et commencer au point 3.

7.12 Mise en place de la station de base et l'émetteur

- *Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).*
- *Déposer la station base dans une pièce d'habitation. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) et d'objets métalliques.*
- *Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station de base (portée avec champ libre environ 50 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.*

- *Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.*
- *Si le transfert a abouti, vous pouvez accrocher ou poser l'émetteur.*

8. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil et de l'émetteur, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs! Protéger contre l'humidité*
- *Enlever les piles et retirez la fiche de la prise, si vous n''utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.*
- *Conserver votre appareil dans un endroit sec.*

8.1 Remplacement des piles

- *Si le symbole de piles pour la station de base apparaît sur le visuel en bas à gauche remplacez les piles. Lorsque la station est connectée au secteur en permanence, le symbole des piles apparaît en continu.*
- *Quand la tension des piles de l'émetteur est trop faible, le symbole de piles s'affiche sur l'affichage de la température extérieure.*
- *Ouvrez le compartiment des piles et insérez de nouvelles piles. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Refermez les couvercles.*
- ***Attention:***
  Après le remplacement des piles, il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux dispositifs ou lancer la recherche manuellement.

9. Défauts

Problème	*Résolution*
Pas d'affichage de la station de base	➜ *Contrôlez la bonne polarisation des piles* ➜ *Remplacer les piles* ➜ *Connectez l'appareil avec l'adaptateur secteur*
Aucune animation	➜ *Connectez l'appareil avec l'adaptateur secteur*
Pas de réception de l'émetteur Affichage «---» pour les canaux 1/2/3	➜ *Aucun émetteur installé* ➜ *Vérifier les piles de l'émetteur externe (ne pas utiliser d'accus)* ➜ *Remettre en service l'émetteur et la station de base, conformément aux instructions* ➜ *Lancer la recherche de l'émetteur manuellement* ➜ *Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou la station de base* ➜ *Réduire la distance entre l'émetteur et la station de base* ➜ *Éliminer les éventuelles sources de parasitage*

Aucune réception de DCF	➜ *voir: Pas de réception de l'émetteur* ➜ *Paramétrér l'heure manuellement* ➜ *Attendre la réception du signal de nuit*
Indication incorrecte	➜ *Appuyez la touche RESET* ➜ *Remplacer les piles*

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagées ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères!
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Station de base:

Plage de mesure de la station de base:	*-10°...+60 °C* *+14°...+140 °F, °C/°F-réversible*
Température de fonctionnement:	*0°…+50 °C / +32°…+122 °F*
Résolution:	*0,1°C / 0,2°F*
Adaptateur secteur externe:	*230 V~ 50 Hz / DC 7V - 500mA*
Alimentation:	*4 x 1,5V AA*
Mesure de boîtier:	*180 x 71 x 80 mm*
Poids:	*650 g (appareil seulement)*

Emetteur:

Plage de mesure de l'émetteur:	*-20°...+60 °C /* *-4°...+140 °F, °C/°F-réversible*
Résolution:	*0,1°C / 0,2°F*
Fréquence de réception:	*433 MHz*
Période de réception:	*60 – 75 secondes*